

### 美駐北北京大使館舉行國慶節酒會

【北京訊】美國駐北京大使館，為慶祝美國獨立一百零二週年，特於七月四日（星期日）晚，在該館舉行國慶節酒會。當晚，大使館內燈火輝煌，賓客盈門，氣氛熱烈。美國駐北北京大使館官員及各界人士均踴躍參加。酒會中，大使館官員致詞，對中國各界人士在過去一年中所給予的支持表示感謝。此外，還有精彩的歌舞表演，使酒會更添生趣。

### 西德擬在台北設立貿易代表處

【中央社波恩九日電】西德政府正考慮在台北設立貿易代表處。據悉，西德政府正與台北當局進行初步磋商，以確定代表處的具體名稱及職責。西德政府表示，設立代表處將有助於加強兩國間的經貿聯繫，並為西德企業在台北市場的發展提供便利。目前，雙方正就代表處的組織架構及人員配置等問題進行深入討論。

### 王震副總理在滬宴請高守仁博士

【本報訊】國務院副總理王震，於七月八日在上海宴請美國加州理工學院高守仁博士。高博士是著名物理學家，曾獲得諾貝爾物理學獎。王副總理在宴會上對高博士在科學領域的卓越貢獻表示欽佩，並希望高博士能繼續為促進中美兩國科學交流做出貢獻。宴會氣氛友好，雙方就科學合作等問題進行了廣泛交流。

### 北京準備出版 周恩來著作集

【香港路透電】「新華社」今日報導，中國準備出版周恩來著作集。據悉，該著作集將包括周恩來在革命戰爭時期及建國後的重要著作、演講稿及書信等。目前，編纂工作正由有關部門負責進行。周恩來著作集的出版，將有助於全面、系統地了解周恩來同志的革命事蹟及思想，對弘揚其革命精神具有重要意義。

### 郵政儲蓄金 高達九百億元

【本報訊】交通部郵政儲蓄局長陳德勝昨日表示，郵政儲蓄金總額已高達九百億元。陳局長指出，郵政儲蓄金在促進國民儲蓄、支持國家建設方面發揮了重要作用。目前，郵政儲蓄業務正穩步發展，各項儲蓄產品深受廣大市民歡迎。未來，郵政儲蓄將進一步擴大服務範圍，為國民提供更多樣化的儲蓄選擇。

### 廣州破獲偷渡集團 首犯等八人判徒刑

【本報訊】廣州中级人民法院昨日宣判，破獲偷渡集團首犯等八人判徒刑。該偷渡集團長期在廣州地區組織偷渡，嚴重擾亂了社會秩序。法院在審理後認為，該集團首犯罪大惡極，必須依法嚴懲。除首犯外，其他七名涉案人員也分別被判處不同刑期的徒刑。目前，該偷渡集團已徹底破獲，社會秩序已趨於穩定。

### 港寧包機首航成功 南京舉行酒會慶祝

【本報訊】廣州至南京包機首航成功，南京舉行酒會慶祝。此次包機首航由南京方面發起，旨在加強兩地間的航空聯繫，促進經貿往來。首航過程順利，受到兩地政府及各界人士的高度評價。南京方面在酒會上表示，將繼續支持包機業務的發展，為兩地人民提供更多便利。目前，包機業務已進入常態化運行階段。

### 中國消息



談交初親代表大人維新和葛石... 葛石代表省東廣，上議會次二大人羅五在... 談交初親拉米加員演族爾哥維羅同(左)

### 龍鳳大餅家

Loong Foong Bakery  
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837  
新欸餅食 陸續推出 麵包八折 歡迎惠顧

### 請中西廚一名

JOHN OR DANNY 洽  
電話：112-492-8601  
新型仔屋出讓  
50x140尺地段每層約有一千五百方呎取價十二萬元。任選價英語電：325-3958

### 餐館廉讓

GUILDFORD TOWN CENTER 對面五時後接電話 321-3534  
禮品店  
位於煤油舖，因東主事忙，廉讓四千元。電話：687-8238

### 菓仔舖連實業出讓

約三千一百方呎，三層房舖後居，日入約六百，首期銀期五萬。  
約一千五百方呎，全價六萬九，可租銀期按揭，英語電話：576-8221 or 536-1137 Walker Michaluk Enterprises Realty

### 餐館連地出讓

座落於美宜列治，Maple Ridge 區，觀景連地半地段，再好好也有的投資，取價廿二萬五，有意者英語電話：465-6848 or 465-9955 Arnold or Miller, Meadows Realty

### 中西餐館廉讓

三號公路 RINCEBETON 中西餐館座位百五，設備齊全，有酒牌，生意年做廿萬，前途大有發展，因人力不足，忍痛割讓，實價五萬，有意者請電話：112-295-6556 梁先生洽不接 (COLLET CALL)

### 寫字樓展覽廳出租

適合經營傢俬生意，全新裝修，有頂停車場，一千五百呎至八千呎。月租三百五起，八五〇東葛士定電話：二五三三三五八蔡治

### 請企樓

亞省中西餐館廉讓，高薪，包食宿，來回機票，請洽 (604)872-7030 蔡太

### 請頭廚一名

及經驗中西廚一名，工價從優。電話：112-956-4151 余的

### 雪樓工廠招請熟手

單針車衣及數管工人，工資高。TYROL MFG. 901 WEST 3RD ST. N. VAN. 980-2491

### 招請車衣管工

指導車衣工場，兼布料剪裁，應徵者須懂英語，長期可靠工作。如經驗及資格合適者，薪優福利好。電話：731-0713

### 急聘製衣廠工友

效誠聘熟練及半熟練數管，單針平車工友，裁床部熟練拉布工友，薪金從優，請即親到片打西街525號萬製衣廠面洽。電話：688-7337

### 報關公司請文員

報關公司請文員兼打字。以有經驗為佳。由公司訓練。請電話：六八四一四八一

### 亞省埠仔請人

卡技利請車衣多名，工資優，經驗而定，車外戶衣服，旅行背包等。請電：403-276-9837

### 請經驗中西廚一名

另打雜一名，長工，工金從優，有意者請來函附姓名，地址，電話。以便聯絡洽商。NEWBLUE SKY RESTAURANT BOX 541 CHETW-YNDB. C. VOC 110

### 電動車衣工

徵求有經驗車衣之經驗，將在女裝工廠服務。工作狀況環境均優良，有工會福利，請到雲華街市水街 (55 WATER ST. VANCOUVER) 四樓洽商。

### 亞省宜經驗中西廚

亞省者巴遊客埠餐館宜有經驗中西廚師一名，另有經驗男廚一名。包食宿，包食，工資優待。有意者請到下列地址或每天下午六時後來長途電話：四〇三-八五一三五九九 Cantonese Restaurant Box 57 Jasper, Alta.

### 亞省埠仔請人

請廚師一名，女企樓兩名，請打對付電話：(403)743-1823 或 743-9020 陳俊 FORT MCMURRAY ALBERTA

### 請經驗西廚

(SHORT ORDER) 薪優，請預約面談。TEL: 681-5723 1636 ROBSON ST. SAM OR VIC

### 請有經驗手織

印第安人冷衫數名，可在自己屋企織，工資從優，有意者請電：325-0681 陳太

### 恤衫廠請

單針，打鈕門，雜工，製衣多名，親到367號水街三樓310室洽

### 新屋自賣

六房三廁四廁兩浴兩廚，大露台，雙車房，石屎圍欄，八萬三千九。電話：二九一一九二二

### 業主自賣

半年新屋三睡房兩浴室光猛闊亮近交通學校樓下有兩睡房客廳廚房浴室只取九萬二千五百雲雲 2583 KENFREW ST 254-2643 251-4669

### 熱盤

▲界限街近二二街二十餘年新屋，一廳三睡房，全土庫(完成一睡房房房一組)實淨靚屋，地闊43x120，雙車房，天台等一應俱全，僅收七萬二千五。抵買之至(週末開放)

### CHAMPLAIN HEIGHTS

附近高尚住宅區，實用面積超過三千平方呎，室內泳池，西人業主，保養一流，取價一四萬五千。

### CHILLIWACK 埠餐館

生意興隆，設備新穎，業主經營十年有餘，擬退休平賣，位於市區大街超級市場中心區，取價連生意設備物業共三十萬，有意者請親到埠仔謀發展者，誠不可多得機會。滿堂紅公司：四三八、一四五五 何仲生：六八五、五五九三

### 唐人埠新屋

三年新，二廳三房，另完成土庫，機會難逢，可換新屋，詳情請電：陳錦興 872-7345 或周耀中 298-7178 (立樂實業)

### 四年新屋主自賣

土庫已完成，適合兩伙人居住，開價八萬五千。4467 UNION 294-2531

### 生意出售

▲菜舖兩間，在雲華西區旺街，用具好，批約長，華人店主，經營廿多年，意圖退休，開價六萬五千元。3186 登街東，八年新屋，樓上三睡房，土庫三睡房和廚房，西人業主，要離埠，隨時入伙，急賣，請電話：關瑞麟 KEITH QUAN 266-8988 CANADA P-ERMANENT TRUST 266-4155

### 工廠門市自賣

牛仔裝及燈心絨裝，成人：十二元，兒童：7-14：九元，兒童：4-6X：七元半。HUTCH APPAREL LTD. 1331 VENABLES AT CLARK DRIVE

### 一條財路一餐館

淡溪雙中一枝獨秀，家庭式好餐館，位於車製設市區近旅遊遊地，埠中心地，生意興隆，生意連實業，東主有高就急售，實買者難得的大好機會，請電話：437-7572 凱君

### 有住果舖出賣

西區大街，一人管理，年做十二萬，開價六萬，急賣。電話：七三三-六五三三

### 餐館連實業

車利實業 CHILLIWACK 埠購物中心區唐番餐館，八十座位，烈酒牌，設備齊全，高商，60x170 另舖位一間月收五百元，業主擬退休出埠，全部物業生意，設備等等，取價三十五萬，有興趣經營餐館生意並在埠仔謀發展者，誠不可多得機會。滿堂紅公司：四三八、一四五五 何仲生：六八五、五五九三

### 業主自賣

六睡房廉售，土庫完成。33X133，近巴士學校。電話：四二八、九〇九六

### 業主自售東區住宅

十年新三房住宅，硬木地板如新，另地下室已修畢，院內有木圍牆陽台車棚果樹，每星期日下午二至四時開放參觀，即可遷入。電話：二二四-一〇九六

### 屋主自賣

三年新大屋，正層三睡房，二個大廳，廚房廁所，樓下三睡房，一廳一廚房廁所，交通方便，如有意者，請電話：255-8142 洽商 3103 EAST BROADWAY ST. VANCOUVER

### 埠仔餐館平賣

FERRACE 埠，座位八十，有酒牌，樓上居住，有四個房，兩缺乏人手，迫於割價出讓。雲華街電話：254-7824 洽

### 三層大屋平賣

交通方便，近西區街。有意者請五時後，電話：二五五-零七五

### 星期日大平賣

肥鴨三元至五元半，乳豬三元，各種家禽供應，請每星期日到 8645 HARVIE RD. SURREY 參觀選購。

### 鴻運酒樓公開標售

紅運酒樓，一三三士定東街，由實業公司 MANNING JAMISON LTD. 監督管理公開標售事宜，有關生意、工具、租約及設備詳情，請與 GARY JONE 873-6391 OR FRED REVE 581-5806 洽商

### 七畝地皮業主自賣

經過 ABBOTSFORD 有九百尺河邊地皮，乃投資佳地，估約值七萬九千元，出價最高者得，英語電話：321-3850

### 獨市唐人餐館出賣

SUMMERLAND B C 後面有二房一廳住人，生意或實業。電話：112-494-2521